

# Spis treści

Słowo wstępne ..... 13

## JĘZYKOZNAWSTWO

*Флорій Бацевич*

Прийоми одивнення драматичного твору (на матеріалі п'єси Ігоря Костецького „Близнята ще зустрінуться”) ..... 15

*Ганна Черненко*

Лукізм: україномовна версія ..... 27

*Людмила Дядечко*

Реклама і мовні штампи (соціолінгвістичне дослідження). ..... 35

*Ірина Фаріон*

Відображення суспільного статусу руської (української) мови у правових документах XVI ст. .... 43

*Вікторія Фінів*

Лексичний повтор в аксіологічних комунікативних актах персонажів у художньому тексті (на матеріалі сучасної української малої прози) ... 63

*Ірина Кочан*

Дослідження галузевих терміносистем в українському термінознавстві (2000–2015) ..... 73

*Тетяна Ніколашина*

Редуплікати в сучасній українській мові: структура, семантика, функція ..... 87

*Любов Осташ, Роман Осташ*

Лексика села Стриганці як об'єкт лексикографічного опрацювання. К. 2 (Капітанка – княжна). ..... 101

*Marta Saniewska*

Стилістична різноманітність текстів у процесі вивчення української мови як іноземної ..... 113

*Anna Szafernakier-Świrko*

Jak motywować? Techniki skutecznej motywacji w pracy ze studentami studiów ukrainistycznych ..... 119

## LITERATUROZNAWSTWO I KULTUROZNAWSTWO

*Бортнік Жанна*

Суб'єктна організація сучасної монодрами як основний носій жанру ... 127

*Чуй Сергій*

Способи епізації лірики у творчості Василя Слапчука ..... 135

<i>Яблонська Ольга</i>	
У пошуках гармонії: „Vals mélancolque” в контексті малої прози О. Кобилянської кінця XIX ст. . . . .	147
<i>Яблонський Максим</i>	
Аналітичні публікації Петра Волиняка: ідеологічний аспект (на матеріалі „Нових Днів” за 1950–1951 роки) . . . . .	157
<i>Яручик Віктор</i>	
Українська поезія в Польщі у період „Хрущовської відлиги” . . . . .	173
<i>Калинюшко Олеся</i>	
Подорож „своїм” простором як спосіб конструювання національної ідентичності (на матеріалі онлайн-тревелогів Б. Логвиненка та А. Чапая)	185
<i>Кицан Олена</i>	
Між віршем і прозою: специфіка перехідних жанрів . . . . .	195
<i>Мафтин Наталя</i>	
Своєрідність поезики малої прози Кліма Поліщука . . . . .	207
<i>Натяжко Світлана</i>	
Психоаналітичний наратив у прозі О. Забужко . . . . .	217
<i>Прокочук Інна</i>	
Художня освіта та мистецтво авангарду в Україні у контексті радянської соціалістичної програми . . . . .	227
<i>Радавська Оксана</i>	
Дослідження експресіонізму в сучасному українському літературознавстві. . . . .	243
<i>Roguska Julia</i>	
Od Połtawy do Odessy. Wiera Chołodnaja – fenomen gwiazdy kina niemego	253
<i>Stefanowska Lidia</i>	
Pisarz poza ojczyzną: sylwetka Jurija Szewelowa . . . . .	263
<i>Zambrzycka Marta</i>	
Ciało martwe i umierające w ukraińskiej sztuce współczesnej . . . . .	279
<b>WSPOMNIENIA O UCZONYCH</b>	
<i>Nowacki Albert, Nowacka Dagmara</i>	
Profesor Michał Łesiów (1928–2016) . . . . .	291
<i>Любов Осташ, Ірена Митнік</i>	
Людина світлої душі і щедрої любові . . . . .	297
<i>Любов Осташ</i>	
Бібліографія наукових праць Романа Івановича Осташа. . . . .	309

**RECENZJE I SPRAWOZDANIA***Oksana Borys*

Sprawozdanie z Międzynarodowej Konferencji Młodych Ukrainistów  
(Warszawa, 19–20 maja 2016) . . . . . 323

*Jakubowska-Krawczyk Katarzyna*

Polskie badania nad twórczością Tarasa Szewczenki  
(Степан Козак, *Шевченкознавчі та порівняльні студії*, Київ 2012, 566 с.) 329

*Jakubowska-Krawczyk Katarzyna*

Zbiorowy dziennik rewolucji godności . . . . . 333

*Кононенко Ірина*

О. Тараненко, *Актуалізовані моделі в системі словотворення сучасної  
української мови (кінець ХХ – початок ХХІ ст.)*, Київ 2015, 245 с. . . . . 339

*Костусяк Наталія*

Svitlana Romaniuk, *Український дискурс політичний в latach 2010–2014.  
Analiza lingwistyczna*, Warszawa – Iwano-Frankiowski 2016, 357 s. . . . . 345

*Романюк Світлана*

Надія Трач, „Разом – сила!”: *Риторика українського спротиву.  
Соціолінгвістичні есеї*, Київ 2015, 141 с. . . . . 351

*Зятик Богдан*

Рецензія на збірник наукових статей *Сучасні дослідження української  
культури* за редакцією Марти Замбжицької, Пауліни Олеховської  
та Катажини Якубовської-Кравчик . . . . . 355

Noty o autorach . . . . . 361

# Table of contents

Foreword .....	13
<b>LINGUISTICS</b>	
<i>Batceovich Flory</i>	
Means of "Odyvennia" of drama (on the material of Ihor Kostetskiy's play "The twins will meet one day") .....	15
<i>Chernenko Anna</i>	
Lookism: Ukrainian-Language version .....	27
<i>Dyadechko Lyudmila</i>	
Advertisement and colloquial stamps (Socio-linguistic studies) .....	35
<i>Farion Irina</i>	
Representation of Social Status of the Russ (Ukrainian) Language in Legal Documents of 16 <sup>th</sup> century .....	43
<i>Finniv Victoria</i>	
Pragmatism of lexical repetition in axiological communicative acts in work of art (as exemplified by modern Ukrainian prose) .....	63
<i>Kochan Irina</i>	
Research results related to the Ukrainian studies terminology in 2000–2015 .	73
<i>Nikolashyna Tatiana</i>	
Reduplicated words in modern Ukrainian language – structure, semantics, function .....	87
<i>Lyubov Ostash, Roman Ostash</i>	
Lexis of Stryhantsi village as object of lexicographical processing. К.2 (Капітанка – княжна) .....	101
<i>Sanievska Marta</i>	
Stylistic variety of texts in process of learning Ukrainian language as foreign language .....	113
<i>Shafernakier-Svirko Anna</i>	
How to motivate? Techniques of effective motivation when working with Ukrainian studies students .....	119
<b>LITERARY AND CULTURAL STUDIES</b>	
<i>Bortnik Zhanna</i>	
Subjective organization of modern monodrama as main carrier of genre . . . .	127
<i>Chui Sergey</i>	
Methods of lyrics epization in V. Slapchuk's creative activity .....	135

<i>Yablonska Olga</i>	
In search of harmony: "Vals mélancolque" in the context of Kobylanska's short fiction late nineteenth century . . . . .	147
<i>Yablonsky Maksim</i>	
Petro Volynyak's analytical publications: ideological aspect (as exemplified by "Novi dni" for years 1950–1951) . . . . .	157
<i>Yaruchyk Victor</i>	
Ukrainian poetry in Poland during the "Khrushchev thaw" . . . . .	173
<i>Kalynyushko Olesya</i>	
Travelling by "own" space as the way of national identity construction (a study of B. Lohvynenko and A. Chapai's online-travelogues) . . . . .	185
<i>Kytsan Olena</i>	
Between verse and prose: specifics of transitional genres . . . . .	195
<i>Maftyn Natalia</i>	
Peculiarities of K. Polishchuk's small prose poetics . . . . .	207
<i>Natyazhko Svitlana</i>	
Psychoanalytic narrative in Oksana Zabuzhko's prose . . . . .	217
<i>Prokopchuk Inna</i>	
Artistic education and art avant-garde in Ukraine in the context of Soviet Socialistic program . . . . .	227
<i>Radavska Oksana</i>	
Investigation of expressionism in modern Ukrainian literary criticism . . . . .	243
<i>Roguska Julia</i>	
From Poltava to Odessa. Vera Kholodnaya – the phenomenon of a silent fil star . . . . .	253
<i>Stefanovska Lidia</i>	
Writer in exile: a figure of Yuryii Shevelov . . . . .	262
<i>Zambzhycka Marta</i>	
Images of death and human corps in Ukrainian contemporary art . . . . .	279
<b>MEMOIRS OF SCHOLARS</b>	
Dagmara Novacka, Albert Novacki	
Professor Michael Lesyov (1928-2016) . . . . .	291
<i>Lyubov Ostash, Irena Mytnik</i>	
A man with a bright soul and sincere heart . . . . .	297
<i>Lyubov Ostash</i>	
Bibliography of scientific works of R. I. Ostash . . . . .	309

**REVIEWS AND REPORTS***Borys Oksana*

Report on the International Conference of young Ukrainian Philologists  
(Warsaw, May 19–20, 2016) . . . . . 323

*Jakubovska-Kravchyk Katazhyna*

Polish research on Taras Shevchenko's works (S. Kozak, *Shevchenko  
researchers and comparative studies*, Kiev 2012, 566 p.) . . . . . 329

*Jakubovska-Kravchyk Katazhyna*

Collective diary of the dignity revolution . . . . . 333

*Kononenko Iryna*

О. Тараненко, *Актуалізовані моделі в системі словотворення сучасної  
української мови (кінець XX – початок XXI ст.)*, Київ 2015, 245 с. . . . . 339

*Kostusyak Nataliya*

Romaniuk Svitlana, *Ukrainian political discourse in 2010–2014.  
Linguistic analysis*, Warsaw – Ivano-Frankivsk 2016, 357 p. . . . . 345

*Romaniuk Svitlana*

Nadya Trach, "Together – power!": Rhetoric of the Ukrainian objection.  
Socio-linguistic essay, Kiev 2015, 141 p. . . . . 351

*Ziatyk Bogdan*

Review of a collection of papers *Modern research of the Ukrainian culture*  
eds. Marta Zambzhycka, Paulina Olechovska and Katazhyna  
Jakubovska-Kravchyk . . . . . 355

Biographical notes on the authors . . . . . 361